UNITED STATES HOLOCAUST MEMORIAL MUSEUM



Ukrainian Museum-Archives of Cleveland
Displaced Persons Camp Periodicals Collection

Item in Public Domain or an Orphan Work:

The United States Holocaust Memorial Museum Library respects the copyright and intellectual property rights associated with the materials in its collection. According to the Library's knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work--or if you know who does--please contact the USHMM Library by phone at 202-479-9717, or by email at reference@ushmm.org.

Also available via libraria.ua.

Ювілейне Свято Весни

ЩОДЕННИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПЛАСТОВОЇ СТРІЧІ В МІТТЕНВАЛЬДІ. ПЛАСТОВИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ РІК 1946/47.

Ч.І. Міттенвальд-Вірфельн, 5. липня 1947. Ч.І.

НАКАЗ ГОЛОВНОЇ ПЛАСТОВОЇ СТАРШИНИ З ПРИВОДУ ВІДКРИТТЯ ЮВІЛЕЙНОГО СВЯТА ВЕСНИ.

Пластуни!

Зустріч у Авґсбурзі 28. вересня 1946. р. була започаткуванням Ювілейного Пластового Року: - 35 років минає з хвилини, коли зродився Український Пластовий Рух.

Продовженням нашої зустрічі в Авґсбурзі й осередньою точкою в цілій низці різних ювілейних імпрез по наших осередках являється нинішне Ювілейне Свято Весни.

Це найбільша зустріч українських пластунів в історії; це перше українське Джемборі з участю сквтів других націй.

Авґсбурзька і нинішня зустріч замітна ще одною рисою: це вперше заступлені на ній пластуни всіх українських земель, сини Соборної України.

На жаль - ця зустріч проходить на чужині, у стіп хоч величних, але для нас холодних, Альп; наші серця і думки заєдно на наших рідних полях.

Зустрічаємося перед подіями, що можуть кинути нас у нові, чужі краї. Нам грозить чергове розпорошення, чергове розбиття наших організаційних форм.

Але цього нам не страшно.

Ми знаємо, що запорукою нашої вічної живучости, нашої єдности і спаяности є найглибші основи нашого Руху, наша, в наших серцях вічно жива, Пластова Ідея.

Пластуни! Ми несемо прапор Пластової Ідеї, щоб вдержати його і щоб, врешті, як надійде довго жданний час, донести його і передати незплямленим до рук української молоді на Рідних Землях.

Цей обовязок накладає на нас 35-літня тра-

ВЕЛИКИЙ ЮВІЛЕЙ.

Ювілейне Свято Весни, 35-ліття Українського Пласту... Ті, що його засновували колись, не сподівалися святкувати тут серед Альп, далеко від Рідного Краю, в холодному чужому Міттенвальді.

Не чекала й молодь українська, яка свій шлях до Пласту знаходила в останні бурхливі роки нашої сучасности, що першу зустріч пластову відбуватиме не над Дніпром, не в Карпатах та й не на Поліссі.

А все ж таки...

Хоч як болюче, але ж водночас і радісно нам сьогодні. Тож зустріч велику нашу в 35-ліття сприйняття українською молоддю Пластової Ідеї відбуваємо, не зважаючи на події, на перешкоди, на розсіяння серед чужих людей - у великому багатотисячному гурті українських сеніорів, старших пластунів, юнаків і нашого наймолодшого братства-новаків!

Ряди наші ростуть!

Гуртки, курені й коші єднаються у велику Пластову Організацію, що

диція нашого Руху і ми віримо, що Всемогучий поблагословить наш труд та успіхом увінчає наші зусилля.

СКОБ!

Дано в день відкриття Ювілейного Свята Весни, в Міттенвальді, дня 5. липня 1947. р.

За Головну Пластову Старшину:

м-р Ганка Коренець, секретар

д-р Атанас Фіголь, голова

Пластуни!

35-літній ювілей Українського Пластового Уладу зустрічаємо далеко від Рідної Землі, на чужині.

Еміграційний побут несе з собою для наших людей безліч різних небезпек. Загрожує нам підривна робота ворожих українському народові чинників; загрожують злидні матеріяльні й злидні моральні.

Будьте заєдно свідомі тих небезпек!

Тільки зімкнутими рядами, в опертї на нашу 35-літню традицію і вірні нашій Пластовій Присязі - підемо в дальшу мандрівку, дальшій боротьбі назустріч!

/Із наказу К-ди СУПЕ в 35-ліття УПУ/

разом із скавтськими організаціями інших народів хоче змагатися сьогодні і за ідеали пластового братерства і за чотири свободи нового світу - свободу віри, свободу слова, свободу від страху і свободу від нужди, щоб встановити новий, кращий лад у наших країнах, у наших батьківщинах.

Шлях від Ювілейного Свята Весни, шлях від Міттенвальдів, Авґсбурґів і Реґенсбурґів - тільки один, той, що веде додому.

Ми ж знаємо: до рідних зір і порогів вернутися мусимо, щоб розпалити вільні пластові вогні і на карпатських полянах, і на Дніпрових плавнях і на узбіччях Кавказу!

Самітний Олень. ЛЧ.

Ювілейне Свято Весни - це маніфестація нашої 35-літньої традиції та організаційної єдности.

ВІДГАДАЙТЕ: Х Т О Ц Е Є ?

Дома, - що тільки може - сам собі зробить. Не уникає праці, не волочиться без цілі. Як тільки закінчить приписані школою завдання, прибіжить до матусі й весело звітує: Голошусь до праці - і працю призначену виконує радо й совісно. Він не бреше й не обманює батьків, коли хоче йти прогулятись з товаришами. Є точний та уважний. Зі своїм одягом й іншими своїми речами поводиться ощадно. Не ласує і не видає грошей на дурниці.

В школі вчиться совісно та старається дістати гарне свідоцтво. Так хоче заслужити собі дозвіл на вакаційний табір, чи мандрівку, але так також хоче віддячитися своїм батькам за їхню журбу та жертвенність для нього. А також ще й тому, бо добре розуміє велику вагу образування та знання. Своєю совісністю та правдомовністю здобув собі довіря учителів і старших. Він є гордий на це довіря і ніколи його не зрадить.

В товаристві є чемний і охотний помогти кожному в потребі. Є бистріший від других, не тратить голови в нещасті, завжди вміє собі порадити. Всім цікавиться і старається на кожному кроці чогось корисного навчитися, чи придбати якусь вмілість. Його зручність, готовість до діла та весела вдача здобувають йому прихильність усіх і є запорукою успіху в його житті.

В лісі є він тихий як сова, бачить усе як сокіл, чує все як серна

та ходить обережно - як лис,бо знає,що тільки так може читати у великій книзі Природи.Не нищить рослин,не докучає тваринам,але,в разі потреби,вміє жити в природі,як вроджений індіянин.

Він є завжди вразливий на красу оточення,він є все і всюди правдивим джентлменом!

Хто це є ? Відгадайте, Дорогі Друзі!

ВІДКРИТТЯ СВЯТА.

В пятницю падав дощ.Ввечері не було вже надії,що на другий день вигляне сонце.

Але сонце,мабуть з цікавости, всміхнулося в суботу до пластунів, щоб бути свідком їхнього великого свята.

На болотнистій дорозі поміж таборами учасників Ювілейного Свята Весни виструнчилися довгими кольонами пластові частини, готові до відходу на площу для відкриття свята.Над головами лопочуть пластові знамена.

На чолі походу сеніори."Сяють потилиці,тріщать ржаві кості"...-співається у пластовій пісні.До цієї характеристики нема що більше додавати.Хіба те, що вони стараються розігнути пригорблені плечі і те,що їм не все ця штука вдається.Вони знають про це дуже добре і стараються надробити мінами.

За ними старші пластуни,а там різнокольорові юнаки /різні хустки/.

Рушила кольона.Підривалися сеніори,пригадавши собі давні гарні молоді літа,рушили твердим кроком старші пластуни,потягнули за ними юнаки.

Чоло походу було вже на площі свята,як жіночі частини вийшли з терену таборів.

Різнобарвні хустинки юначок і старших пластунок творили в сонячному світлі багату веселку.На кінці походу відділ сеніорок.

Велика площа заставлена кольонами пластунів під лісом прапорів. У великий чотирикутник вступили два відділи наймолодших пластунів, пластове новацтво.

На площі тиша.Входить Головна Старшина з Начальним Пластуном,дорогим Сірим Левом.За ними Команда Ювілейного Свята Весни.

Команданти підтаборів звітують Командантові Свята,а він передає звіт Голові Головної Старшини.Падуть слова звіту: 117 сеніорів,208 старших пластунів,871 юначок і юнаків та два відділи пластового новацтва.

Яка гарна картина.До відкриття Ювілейного Свята Весни станула ціла пластова сімя,діти одної Батьківщини,з усіх її закутків.Дванадцять соток сердець бється в один такт.

Очі дванадцять соток пластунів звернені на свого Голову, готові виконати кожний його наказ.

...Пластуни! - говорить Голова - вітаю Вас з доручення Начального Пластуна і в імені Краєвої Старшини.Вітаю сеніорів, старше пластунство і юнаків з їхніми обласними,станичними, кошовими і курінними Командами. Вітаю також представників українських організацій.Відкриваю оцим Ювілейне Свято Весни і даю наказ Командантові Свята: Підняти прапори!

Перед машти виходять хорунжі з національним і пластовим прапорами.На сонці блистить національний прапор дорогими кольорами золота української пшениці і голубого українського неба та під звуки пластового гимну підноситься вгору,лопочучи весело й радісно з вітром.За ним підноситься прапор Головної Старшини. Дванадцять соток пластунів співає з повних грудей марш: "Гей, пластуни,гей,юнаки!".

Дивуються Альпи,чуючи цю пісню.Тільки сосни шепочуть між собою,чудуючись,що це за нарід

сюди прибув з далеких країн, що співає такі гарні і тужні пісні.

Підірвався вітер і поніс цю пісню на схід,туди,де соснам співає ґул боротьби,де вітер не пестить золотої пшениці,де чорні тучі заслонюють ясні зорі і каламутять тихі води.

Увага! Говорить Сірий Лев,той сам,що був на стрічі в час розгару пластової праці,стрічався з пластунами в рідних Карпатах,коли Пласт знову відновив свою організаційну сітку,що вчив пластунів на Соколі,що кріпив пластунів на духу в часі стрічі на Добошанці, коли Пласт був розвязаний.

... Вітаю Вас,сеніори,що сніг припорошив Вам голови,вітаю старше пластунство і Тебе,юнацтво,дороге мому серцю.Це перша стріча відновленого Пластового Руху, це зустріч,яка проходить під гаслом: з м а г а н н я д о к р а щ о г о.

... Наш Рух має багато справжніх пластунів,які впродовж 25 років і більше вірно служили Пластовій Ідеї.

... Беріть собі приклад з них. Бережіть цю ідею і донесіть її у вірності аж до Рідної Землі.

Сірий Лев говорив ще багато, а його слова западали глибоко в душу і приводили спомини про тих,що не зможуть засісти з нами отут на чужині до Спільної Ватри.

У вітрі лопотіли прапори, а наше пластове братство вибивало твердий крок на чужих дорогах до пластових таборів,приймаючи в серці тверду постанову вірности Пластовій Ідеї,вірности аж до смерти.

шш

ЗАПРОШЕННЯ ДО СПІВРОБІТНИЦТВА!

Письменники,поети,редактори і взагалі всі письменні пластуни,учасники Ювілейного Свята Весни,мають змогу зафіксувати свої враження та спостереження із цього свята на сторінках нашого бюлетеню "Ювілейне Свято Весни".Редакція бюлетеню приміщена в шатрі господарського діловода Команди ЮСВ,напроти шатра Команди Ювілейного Свята Весни. Дописи приймаємо кожного дня до години 12.в полудне.Крім цього для вигоди дописувачів ми відкрили поштову скритку в таборовій пошті. Дописувачі можуть пересилати матеріяли до бюлетеню поштовою дорогою без окремої доплати за дopискою "для бюлетеню".Поштову оплату покриваємо самі.

Письменники і поети! Дайте вияв свому творчому духові! Збагачуйте зміст нашого бюлетеню своїми творами! Наш бюлетень повинен бути вірною відбиткою нашого таборового пластового побуту,наших зацікавлень та наших побажань.

Шукаємо карикатуристів /без фотографічних апаратів/! Їм відступимо одну сторінку для зафіксування цінних образів і неповторних облич у пластових таборах Ювілейного Свята Весни.

Пишіть,пересилайте поштою,або приносіть самі до шатра редакції, напроти Команди Свята.

ш ш ш ш ш

КОРИСТУЙТЕСЯ ТАБОРОВОЮ ПОШТОЮ!

З нагоди Ювілейного Свята Весни вийшли ювілейні поштові марки.Ці марки можна набувати в таборовій пошті.Для філятелістів філятелістичний гурток Ювілейного Свята Весни приготовив цілі серії цих ювілейних марок з подвійними ювілейними печатками.Філятелістичні марки можна набувати на філятелістічній виставці,в шатрі при головній площі свята.

На терені табору полева пошта розмістила поштові скриньки.Пошта полагоджує всі справи на пошті в Міттенвальді та організує поштовий рух на терені всіх підтаборів.Купуйте ювілейні пластові картки з ювілейними марками і пересилайте знайомим!

шш

211.-
УКРАЇНСЬКИЙ ... 1781 ... МУЗЕЙ-АРХІВ
4025

ЮВІЛЕЙНЕ СВЯТО ВЕСНИ

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
ЩОДЕННИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПЛАСТОВОЇ СТРІЧІ В МІТТЕНВАЛЬДІ. ПЛАСТОВИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ РІК 1946/47.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
Ч.І. Міттенвальд-Вірфельн, 5. липня 1947. Ч.І.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

НАКАЗ ГОЛОВНОЇ ПЛАСТОВОЇ СТАРШИНИ З ПРИВОДУ ВІДКРИТТЯ ЮВІЛЕЙНОГО СВЯТА ВЕСНИ.

Пластуни!

Зустріч у Авґсбурзі 28. вересня 1946. р. була започаткуванням Ювілейного Пластового Року: - 35 років минає з хвилини, коли зродився Український Пластовий Рух.

Продовженням нашої зустрічі в Авґсбурзі й осередньою точкою в цілій низці різних ювілейних імпрез по наших осередках являється нинішнє Ювілейне Свято Весни.

Це найбільша зустріч українських пластунів в історії; це перше українське Джемборі з участю скавтів других націй.

Авґсбурзька і нинішня зустріч замітна ще одною рисою: це вперше заступлені на ній пластуни всіх українських земель, сини Соборної України.

На жаль - ця зустріч проходить на чужині, у стіп хоч величніх, але для нас холодних, Альп; наші серця і думки заєдно на наших рідних полях.

Зустрічаємося перед подіями, що можуть кинути нас у нові, чужі краї. Нам грозить чергове розпорошення, чергове розбиття наших організаційних форм.

Але цього нам не страшно.

Ми знаємо, що запорукою нашої вічної живучости, нашої єдности і спаяности є найглибші основи нашого Руху, наша, в наших серцях вічно жива, Пластова Ідея.

Пластуни! Ми несемо прапор Пластової Ідеї, щоб вдержати його і щоб, врешті, як надійде довго жданний час, донести його і передати неосплямленим до рук української молоді на Рідних Землях.

Цей обовязок накладає на нас 35-літня тра-

ВЕЛИКИЙ ЮВІЛЕЙ.

Ювілейне Свято Весни, 35-ліття Українського Пласту... Ті, що його засновували колись, не сподівалися святкувати тут серед Альп, далеко від Рідного Краю, в холодному чужому Міттенвальді.

Не чекала й молодь українська, яка свій шлях до Пласту знаходила в останні бурхливі роки нашої сучасности, що першу зустріч пластову відбуватиме не над Дніпром, не в Карпатах та й не на Поліссі.

А все ж таки...

Хоч як болюче, але ж водночас і радісно нам сьогодні. Тож зустріч велику нашу в 35-ліття сприйняття українською молоддю Пластової Ідеї відбуваємо, не зважаючи на події, на перешкоди, на розсіяння серед чужих людей - у великому багатотисячному гурті українських сеніорів, старших пластунів, юнаків і нашого наймолодшого братства-новаків!

Ряди наші ростуть!

Гуртки, курені й коші єднаються у велику Пластову Організацію, що

диція нашого Руху і ми віримо,що Всемогучий поблагословить наш труд та успіхом увінчає наші зусилля.

С К О Б!

Дано в день відкриття Ювілейного Свята Весни,в Міттенвальді,дня 5.липня 1947.р.

За Головну Пластову Старшину:

м-р Ганка Коренець, секретар

д-р Атанас Фіголь, голова

ШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШ

Пластуни!

35-літній ювілей Українського Пластового Уладу зустрічаємо далеко від Рідної Землі, на чужині.

Еміграційний побут несе з собою для наших людей безліч різних небезпек.Загрожує нам підривна робота ворожих українському народові чинників; загрожують злидні матеріяльні й злидні моральні.

Будьте завжди свідомі тих небезпек!

Тільки зімкнутими рядами,в оперті на нашу 35-літню традицію і вірні нашій Пластовій Присязі - підемо в дальшу мандрівку,дальшій боротьбі назустріч!

/Із наказу К-ди СУПЕ в 35-ліття УПУ/

ШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШШ

...разом із скавтськими організаціями інших народів хоче змагатися сьогодні і за ідеали пластового братерства і за чотири свободи нового світу - свободу віри, свободу слова,свободу від страху і свободу від нужди,щоб встановити новий,кращий лад у наших країнах,у наших батьківщинах.

Шлях від Ювілейного Свята Весни,шлях від Міттенвальдів,Авгсбургів і Регенсбургів - тільки один,той,що веде додому.

Ми ж знаємо: до рідних зір і порогів вернутися мусимо,щоб розпалити вільні пластові вогні і на карпатських полянах,і на Дніпрових плавнях і на узбіччях Кавказу!

Самітний Олень.ЛЧ.

ШШШШШШШШШШШШШШШШШШ

Ювілейне Свято Весни - це маніфестація нашої 35-літньої традиції та організаційної єдности.

ШШШШШШШШШШШШШШШШШШ

ВІДГАДАЙТЕ: Х Т О Ц Е Є ?

Дома,- що тільки може - сам собі зробить.
Не уникає праці,не волочиться без цілі, Як тільки закінчить приписані школою завдання,прибіжить до матусі й весело звітує: Голошусь до праці - і працю призначену виконує радо й совісно.Він не бреше й не обманює батьків,коли хоче йти прогулятись з товаришами.Є точний та уважний.Зі своїм одягом й іншими своїми речами поводиться ощадно.Не ласує і не видає грошей на дурниці.

В школі вчиться совісно та старається дістати гарне свідоцтво.Так хоче заслужити собі дозвіл на вакаційний табір,чи мандрівку,але так також хоче віддячитися своїм батькам за їхню журбу та жертвенність для нього.А також ще й тому,бо добре розуміє велику вагу образування та знання.Своєю совісністю та правдомовністю здобув собі довіря учителів і старших.Він є гордий на це довіря і ніколи його не зрадить.

В товаристві є чемний і охотний помогти кожному в потребі.Є бистріший від других,не тратить голови в нещасті,завжди вміє собі порадити.Всім цікавиться і старається на кожному кроці чогось корисного навчитися,чи придбати якусь вмілість.Його зручність,готовість до діла та весела вдача здобувають йому прихильність усіх і є запорукою успіху в його житті.

В лісі є він тихий як сова,бачить усе як сокіл,чує все як серна

та ходить обережно - як лис,бо знає,що тільки так може читати у великій книзі Природи.Не нищить рослин,не докучає тваринам,але,в разі потреби,вміє жити в природі,як вроджений індіянин.

Він є завжди вразливий на красу оточення,він є все і всюди правдивим джентлменом!

Хто це є ? Відгадайте, Дорогі Друзі!

ВІДКРИТТЯ СВЯТА.

В пятницю падав дощ.Ввечері не було вже надії,що на другий день вигляне сонце.

Але сонце,мабуть з цікавости, всміхнулося в суботу до пластунів, щоб бути свідком їхнього великого свята.

На болотнистій дорозі поміж таборами учасників Ювілейного Свята Весни виструнчилися довгими кольонами пластові частини, готові до відходу на площу для відкриття свята.Над головами лопочуть пластові знамена.

На чолі походу сеніори."Сяють потилиці,тріщать ржаві кості"...-співається у пластовій пісні.До цієї характеристики нема що більше додавати.Хіба те, що вони стараються розігнути пригорблені плечі і те,що їм не все ця штука вдається.Вони знають про це дуже добре і стараються надробити мінами.

За ними старші пластуни,а там різнокольорові юнаки /різні хустки/.

Рушила кольона.Підривалися сеніори,пригадавши собі давні гарні молоді літа,рушили твердим кроком старші пластуни,потягнули за ними юнаки.

Чоло походу було вже на площі свята,як жіночі частини вийшли з терену таборів.

Різнобарвні хустинки юначок і старших пластунок творили в сонячному світлі багату веселку.На кінці походу відділ сеніорок.

Велика площа заставлена кольонами пластунів під лісом прапорів. У великий чотирикутник вступили два відділи наймолодших пластунів, пластове новацтво.

На площі тиша.Входить Головна Старшина з Начальним Пластуном,дорогим Сірим Левом.За ними Команда Ювілейного Свята Весни.

Коменданти підтаборів звітують Комендантові Свята,а він передає звіт Голові Головної Старшини.Падуть слова звіту: 117 сеніорів,208 старших пластунів,871 юначок і юнаків та два відділи пластового новацтва.

Яка гарна картина.До відкриття Ювілейного Свята Весни станула ціла пластова сімя,діти одної Батьківщини,з усіх її закутків.Дванадцять соток сердець бється в один такт.

Очі дванадцять соток пластунів звернені на свого Голову, готові виконати кожний його наказ.

...Пластуни! - говорить Голова - вітаю Вас з доручення Начального Пластуна і в імені Краєвої Старшини.Вітаю сеніорів, старше пластунство і юнаків з їхніми обласними,станичними, кошовими і курінними Командами. Вітаю також представників українських організацій.Відкриваю оцим Ювілейне Свято Весни і даю наказ Комендантові Свята: Підняти прапори!

Перед машти виходять хорунжі з національним і пластовим прапорами.На сонці блистить національний прапор дорогими кольорами золота української пшениці і голубого українського неба та під звуки пластового гимну підноситься вгору,лопочучи весело й радісно з вітром.За ним підноситься прапор Головної Старшини. Дванадцять соток пластунів співає з повних грудей марш: "Гей, пластуни,гей,юнаки!".

Дивуються Альпи,чуючи цю пісню.Тільки сосни шепочуть між собою,чудуючись,що це за нарід

сюди прибув з далеких країн, що співає такі гарні і тужні пісні.

Підірвався вітер і поніс цю пісню на схід, туди, де соснам співає гул боротьби, де вітер не пестить золотої пшениці, де чорні тучі заслонюють ясні зорі і каламутять тихі води.

Увага! Говорить Сірий Лев, той сам, що був на стрічі в час розгару пластової праці, стрічався з пластунами в рідних Карпатах, коли Пласт знову відновив свою організаційну сітку, що вчив пластунів на Соколі, що кріпив пластунів на духу в часі стрічі на Добошанці, коли Пласт був розвязаний.

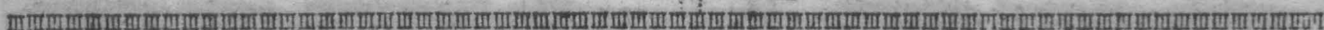
... Вітаю Вас, сеніори, що сніг припорошив Вам голови, вітаю старше пластунство і Тебе, юнацтво, дороге мому серцю. Це перша стріча відновленого Пластового Руху, це зустріч, яка проходить під гаслом: з м а г а н н я д о к р а щ о г о.

... Наш Рух має багато справжніх пластунів, які впродовж 25 років і більше вірно служили Пластовій Ідеї.

... Беріть собі приклад з них. Бережіть цю ідею і донесіть її у вірності аж до Рідної Землі.

Сірий Лев говорив ще багато, а його слова западали глибоко в душу і приводили спомини про тих, що не зможуть засісти з нами отут на чужині до Спільної Ватри.

У вітрі лопотіли прапори, а наше пластове братотво вибивало твердий крок на чужих дорогах до пластових таборів, приймаючи в серці тверду постанову вірности Пластовій Ідеї, вірности аж до смерти.



ЗАПРОШЕННЯ ДО СПІВРОБІТНИЦТВА!

Письменники, поети, редактори і взагалі всі письменні пластуни, учасники Ювілейного Свята Весни, мають змогу зафіксувати свої враження та спостереження із цього свята на сторінках нашого бюлетеню "Ювілейне Свято Весни". Редакція бюлетеню приміщена в шатрі господарського діловода Команди ЮСВ, напроти шатра Команди Ювілейного Свята Весни. Дописи приймаємо кожного дня до години 12. в полудне. Крім цього для вигоди дописувачів ми відкрили поштову скритку в таборовій пошті. Дописувачі можуть пересилати матеріяли до бюлетеню поштовою дорогою без окремої доплати за дописскою "для бюлетеню". Поштову оплату покриваємо самі.

Письменники і поети! Дайте вияв свому творчому духові! Збагачуйте зміст нашого бюлетеню своїми творами! Наш бюлетень повинен бути вірною відбиткою нашого таборового пластового побуту, наших зацікавлень та наших побажань.

Шукаємо карикатуристів /без фотографічних апаратів/! Їм відступимо одну сторінку для зафіксування цінних образів і неповторних облич у пластових таборах Ювілейного Свята Весни.

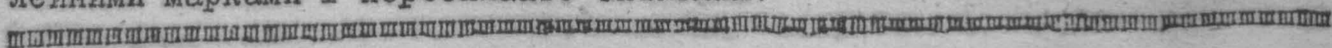
Пишіть, пересилайте поштою, або приносіть самі до шатра редакції, напроти Команди Свята.

ш ш ш ш ш

КОРИСТУЙТЕСЯ ТАБОРОВОЮ ПОШТОЮ!

З нагоди Ювілейного Свята Весни вийшли ювілейні поштові марки. Ці марки можна набувати в таборовій пошті. Для філятелістів філятелістичний гурток Ювілейного Свята Весни приготовив цілі серії цих ювілейних марок з подвійними ювілейними печатками. Філятелістичні марки можна набувати на філятелістичній виставці, в шатрі при головній площі свята.

На терені табору полева пошта розмістила поштові скриньки. Пошта полагоджує всі справи на пошті в Міттенвальді та організує поштовий рух на терені всіх підтаборів. Купуйте ювілейні пластові картки з ювілейними марками і пересилайте знайомим!



УКРАЇНСЬКИЙ
2021
МУЗЕЙ-АРХІВ

Вілейне Свято Весни

ЩОДЕННИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПЛАСТОВОЇ СТРІЧІ В МІТТЕНВАЛЬДІ. ПЛАСТОВИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ РІК 1946/47.

Ч.2. Міттенвальд-Вірфельн, 6. липня 1947. Ч.2.

ПРИВІТАННЯ СКАВТІВ - ГОСТЕЙ.

/Слово Голови Країової Старшини/

Високодостойні Пані і Панове!
Дорогі Друзі Скавти - Пластуни!

В імені Союзу Українських Пластунів Емігрантів я маю честь привітати Вас тут сьогодні на нашому Ювілейному Святі Весни.

35 літ минуло з того часу, як українська молодь започаткувала Скавтовий Рух на наших Рідних Землях.

В тому часі українські пластуни перейшли і ділили спільно зі своїм народом щасливі і трагічні дні.

В наслідок подій останньої світової війни ми сьогодні тут, але наші серця далеко звідсіля, на наших рідних полях.

Тим більше приємно нам бачити і вітати Вас, Дорогі Гості, тут сьогодні між нами, Вас, Представники Скавтових Організацій різних народів, що прийшли сьогодні сюди, щоб доказати братерство скавтів усього світу, доказати велику живучість безсмертних ідеалів нашого спільного основника, Бейден Повела.

Будьте нашими гістьми і почувайтеся якнайкраще в нашому гурті!

Ladies and Gentlemen!
Dear Brothers Scouts!

In the name of the Ukrainian Scouts Association I have the honor to welcome you at our Jubilee Rally.

Thirty five years ago the Ukrainian Youth started the Scouting Movement in our own country.

During that time the Ukrainian Scouts lived down and shared with their nation both happy and tragic days.

Due to the events of the last world war we are now here but our hearts are fare away in our native fields.

All the more it is a real pleasure for us to see you - representstives of various national Scouts Organisations - who have come hare to proove the brotherhood of all Scouts in the world, to proove great vitality of immortal ideals of our founder, Baden Powell.

Be our guests an feel at ease with us!

З ПОЛУМЯМ СЬОГОДНІШНЬОЇ ВАТРИ.

Сьогодні в десятій годині вечора запалиться в українському пластовому таборі ЮСВ ватра при співучасті гостей-пластунів інших народів.

Сповнені духом могутнього Прометея, що в Кавказьких горах прикутий до скелі за божеський дар вогню людському родові, ми, сини далеких батьківщин, скитальці по чужих порогах, винесли святі іскри палкого вогню любови до нашого рідного у наших серцях.

Мільйони людських страждучих сердець поза межами дорогих нам земель, мільйони гарячих іскор.

Зійшлись ми сьогодні на чужій землі і знесли свої жевріючі і-
скорки на це пропамятне свято 35-ліття Українського Пласту. Зійш-
лася сьогодні пластова братія різних народів, мов і звичаю. Та чи
далекі ми собі? Ні, ми близькі! Ми найближчі до себе з-поміж усіх
інших, бо нас міцно спаює велика Пластова Ідея. Бо в усіх у душах
владарями є ідеали Добра, Правди і Краси.

Ці величні ідеали, вщіплені в душу найкращої молоді світу великим виховником молоді, батьком світового Скавтінгу, Бейден Повелом, - звели нас усіх сьогодні до Міттенвальду.

Ідеал Добра, Правди і Краси вміщує у собі найкращі національ-
ні ідеї, що є до прекрасних лаврових вінців цінними діямантами.

Ми, скавти всього світу є вірними братами між собою та синами
світової сімї якраз тоді, коли саме є ми справжніми патріотами на-
ших рідних земель.

Українець, що гаряче любить сонячну Україну, поляк - славну
Польщу, білорусин - прекрасну Вілорусь, мадяр - багату в пушти Ма-
дярщину, - і всі інші, що гаряче люблять свою батьківщину, люблять
тим самим Творця прекрасної нашої землі.

Нам скавтам присвічує ідея служіння Богові і Батьківщині, а
хто дійсний послідовник цих правд, не може бути ненависником дру-
гих народів, не може бути шовіністом.

Отже не шовінізм, не скрита злоба, ані навіть не куртуазія,
тільки дружба, солідарність, ідея співпраці звели нас сюди на це
Ювілейне Свято Весни.

І з таким переконанням візьме сьогодні ввечері кожний з пред-
ставників окремих національностей свій смолоскип, щоб запалити цю
Святочну Ватру .

І запалиться пропамятна Ватра з головень попередніх ватер. І
запалиться величній вогонь з іскор наших сердець, винесених з рід-
ного краю. І запалиться з багряним полумям багаття ватра нашої пла
стової дружби, міжнаціональної солідарности.

З полумям цієї ватри перші наші думки полинуть до наших рід-
них земель. У нічній тиші перешлемо наші палкі привітання нашим ба-
гатостраждальним народам і тим друзям юнакам та юначкам, що не мо-
жуть засісти разом з нами до Великої Ватри. Схилимо чола перед па-
мяттю всіх тих, що з любови до вітчизни життя за неї поклали. На
хвилину замовкнемо і в глибокій нічній тиші вітатимуть над нашими
голови духи поляглих національних лицарів, духи наших героїв.

Вони шептатимуть до нас: "Будьте лицарями Добра, Правди і Краси!"

В наших душах зродиться тверда постанова служити цим великим ідеалам.

Перед нашими очима пересуватисямуть картини наших національних надбань, своєрідної культури кожного народу. Переконаємося в зайвий раз про багатство, велич і глибину національного духа кожного народу.

Ми всі будемо горді з того, будемо горді з власних цінностей
і надбань і тоді цінитимемо духові багатства братніх нам народів.

І врешті подамо собі руки. Вогонь вже догорятиме. А ми,взявшись за руки довкола вогню, проспіваємо прощальну пісню й вечірню молитву. Гарячий потиск рук залишить печать вічної дружби й братерства. Зобовяжемося один одному допомагати в малих та великих пригодах. Будемо допомагати собі в пластуванні та у великій боротьбі за кращу долю наших народів, за володіння Добра, Правди і Краси в наших країнах.

Багаття догорятиме, тільки тлітимуть іскорки на попелищі.Але в наших серцях розпалиться великий, ніколи незгасаючий святий вогонь, що жеврітиме вічно.

Це вогонь святої Пластової Ідеї!

Робінзон Хрестоносець

жж

В ПОЇЗДІ ДО МІТТЕНВАЛЬДУ

Їдемо на стрічу до Міттенвальду. Всідаємо до поїзду в Мюхені. Хоч всюди у вагонах ще досить місця, воліємо їхати з пластунами. Всідаємо до воза, у якому їдуть білоруські пластуни.

Почуваємо себе, як серед своїх. Один пластун вигравав гарно на гармонійці білоруські народні пісні.В іншому переділі білоруські пластунки зачали співати пісню Лісових Чортів "Гейгу,гей-га, таке то в нас життя". За якийсь час в другому переділі білоруські пластунки дискутують питання, що означає українське пластове поздоровлення "Скоб". Одна з-поміж них знає це і пояснює другим .

Їдемо на стрічу разом з білорусинами. І там вітатимемо наших дорогих гостей, найближче з нами звязаних історією і спільною долею.

Та чи тільки білоруські пластуни будуть у нас?

Український Пласт просить на своє ювілейне свято пластунів усіх народів, просить всіх братів-скавтів.

Колеса вистукують рівномірним ритмом свою монотонну пісню і скорочують дорогу до того Міттенвальду,місця українського Джембори.

МАЄМО ПЛАСТОВІ ПОШТОВІ МАРКИ

Головна Пластова Старшина доручила кооперативі "Пласт" видати з приводу Ювілейного Свята Весни поштові марки. Перед нашими очима 16 вартостей марок від о,15 - 2,--НМ. Чотири образки повторюються на чотирьох вартостях. Українські пластуни-філятелісти на памятку ЮСВ приклеїли цілими серіями на окремому аркуші з пластовою лілеєю та відповідним написом у трьох мовах.

Око філятеліста любується гарними і спокійними красками марок. Марки перебиті печаткою ЮСВ.

На образках бачимо пластуна, що глядить з рукою над очима далеко на схід на сильветку рідних гір. У лівій руці він держить пластове знамя.

Інші чотири вартості - то тризуб із вплетеною лілеєю. Третій образок подібний до першого. Пластун стоїть на горі із пластовим знаменом у правій руці і глядить на пластовий табір, що розбив свої шатра під горами /тут і серна!/. Четвертий образок -це гарно символізована пластова ватра і прапор біля неї; за ватрою пластовий табір.

Авторові цих марок належаться щирі ґратуляції, за четверту вартість зокрема.

Та будьмо щирі і признаймо собі, що є деякі недотягнення. Це ж перший випуск. Марки абсолютно завеликі розміром. З таким розміром вони повинні поміщати більше образкового змісту. Марки не відповідають красками міжнароднім поштовим правилам і тому кожний філятеліст-чужинець буде уважати їх за наліпки, бо наліпок ці приписи не обовязують. Дуже шкода, що в цих марках немає низьких вартостей, а ви-

сокі вартості рідко вживаються у філятелії та ще й такі, як от 1,25, 1,3о,1,75. Такожповажним недотягненням є скорочування нашої назви"Український Пласт" на"Укр. Пласт". Таке саме скорочення зроблено в англійському тексті. Печатка таборової пошти"дозволила" собі також скоротитися. Замість "Ювілейне Свято Весни" написано "Ювілей.Свято Весни". На місце тієї крапки після "Ювілей." можна було дати літеру "н", а потім знайти ще трішки місця на маленьке скромне "е". Шкода, що на цій же "ювілейній" печатці немає напису хоч у одній чужій мові, англійській або німецькій, або хоч в українській латинкою. Значки мають погану гуму, яка погано держиться на гладкому папері.

Та це тільки малі недоліки, що їх видавці будуть вистерігатися при черговиих випусках і наші філятелісти матимуть нагоду серед чужих марок у альбомах примістити рідні українські марки, хоч видані на чужині.

Пластунам філятелістам радимо зберігати повні комплети випущених памяткових марок, бо їх наклад дуже невеликий /всього 3.000 комплетів/. Тому, що випродано велику скількість менших вартостей на кореспонденційні картки в таборі, повних серій залишилося не більше одної тисячі. Це повинні мати на увазі філятелісти.

Старайтеся, щоб ваші марки мали виразний відтиск поштового стемпля, бо це буде доказом, що вони не пофальшовані. Купуйте ювілейні пластові картки, перебиті німецьким поштовим стемплем.На цих картках наша і німецька поштова марка мають дві поштові печатки,українську таборову і державну поштову.

Сктм.С.Б.

жжж

Верховному Пластунові, Головній Пластовій Старшині, Команді Ю.С.В., чужонаціональним Скавтам, Пластовому Сеніоратові, Юнацтву та нашим найменшим, а зокрема Подругам Старшим Пластункам та Друзям Старшим Пластунам з приводу Ювілейного Свята Весни в Міттенвальді - шлють свій палкий лицарський привіт Ст. Пластуни Хрестоносці в кількості 3о учасників стрічі.

Великий Майстер Ордену
"Хрестоносці"

НАШІ ГОСТІ

Ювілейне Свято Весни - це дійсно міжнародня пластова стріча. Крім українських пластунів, які святкують 35-літній ювілей Українського Пласту , в таборі розбили свої шатра окремі гурти білоруських /кривицьких/,литовських, мадярських,німецьких, руских і польських скавтів.

Найбільша між цими групами наших гостей є польська група, що начислює разом польських пластунів і пластунок 9о осіб. Мадярський скавт репрезентує група 47 скавтів. Німці зявилися на нашому Джемборі в двох маленьких групах у числі 24 особи під проводом свого сеніора і заслуженого пластового діяча, почесного президента німецького скавтового союзу, д-ра Ліона,який ще у 19о9 році перекладав капітальні праці пластової літератури основоположника світового скавтінґу Бейден Повела .

Литовська група начислює всього 5 осіб. Румунський скавтінґ репрезентує один тільки румунський скавт.

Наші гості чуються між нами направду добре. Мадярські скавти вже заприязнилися з нашими пластунами, поляки радо перебувають у товаристві наших пластунів. Німецькі скавти не сподівалися зустрінути на нашому святі такої дружби і братерства, з якими українські пластуни приймають своїх гостей. Литовці і білорусини шукають радо товариства українських пластунів.

Ювілейне Свято Весни перемінилося у міжнародню пластову стрічу, здійснюючи ідеал пластового братерства.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

УКРАЇНСЬКИЙ
Б. 2021
МУЗЕЙ-АРХІВ

ЮВІЛЕЙНЕ СВЯТО ВЕСНИ

ЩОДЕННИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПЛАСТОВОЇ СТРІЧІ В МІТТЕНВАЛЬДІ. ПЛАСТОВИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ РІК 1946/47

Ч.3. Міттенвальд-Вірфельн, 7.липня 1947. Ч.3.

БЕРЕЖІМО СВЯТИЙ ВОГОНЬ!

Після трьох коротких, мов хвилини днів, завтра розійдемось з нашої стрічі по всіх закутинах нашої еміґранщини. Залишиться нам незабутній спомин з прекрасно проведених пластових днів, залишиться нам переконання про невмиручість Пластової Ідеї, про живучість української молоді.

Не забудьмо ж взяти з собою ще одну памятку з останньої, прощальної ватри. Візьмімо з собою до своїх осередків кожна паланка, кіш, курінь, гурток, або і пластун головню з прощальної ватри ЮСВ. З цією головнею ми понесемо скрізь по світі, куди б не кинула нас доля, віру у здійснення наших задумів, що зродилися при цій ватрі, віру у воскресіння нашої Батьківщини.

Бережімо цей вуглик і донесімо його на зітлілу святу Руїну, на оновлену українську землю, щоб там розпалити святі вогні на верхах Карпат, на узбіччях Кавказу і на високих степових могилах.

Полумя пластової ватри каже нам, українським пластунам вірити, що цей день не за горами.

Скріпивши нашу віру у недалекий Великий День при прощальній пластовій ватрі, бережімо вуглик із святого вогню на цей великий момент.

Допоможи нам, Боже, запалити незабаром велику ватру на Рідній Землі!

Робінзон, Хрестоносець.

...Дум шалених - не змогти залізу,
Ні мрій, ні вольних поривів мечем!-
/Б.К./

ПЛАСТОВЕ БРАТЕРСТВО

Народи є думками Бога, сказав один великий історик. Між усіми думками Бога є повна гармонія. Кожна думка інша, але всі вони разом дають величавий образ багатства космосу. Бог думає кожну свою думку, не забув ні одної з них, кожній призначив своє місце і завдання.

Кожний народ висловлює світ на свій власний, ориґінальний спосіб. Кожний відкриває нову картину у великій книзі історії людства. Кожному дане окреме завдання, бо народи не існують на те тільки, щоб жити, але на те, щоб виконати своє післанництво.

Не може бути незгоди між думками Бога. Тому мир між народами і братерство між усіми людьми - це наказ Божого порядку. Тому теж пластуни всього світу плекають братерство і співпрацю народів. Зокрема українські пластуни, вірні нашій Пластовій Ідеї, бажають скріпити нитки приязні між пластунами всіх народів, бо це певний шлях для кращого майбутнього всіх людей.

Приязнь українських пластунів з пластунами інших народів, що сьогодні заступлені, або з якихось причин не заступлені на першому українському Джемборі, - це вклад українсь-

ких пластунів до великого змагання нашого народу за здійснення наших національних і вселюдських ідеалів.

М.Д.Д.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

МАНДРІВКА ПО ТАБОРІ НАШИХ ГОСТЕЙ

Редакція бюлетеню "ЮСВ" вислала окремого співробітника до таборів скавтів інших національностей, наших гостей. Їхні шатра відразу пізнати, бо над ними мають їхні національні і скавтові прапори.

Наш кореспондент зайшов до мадярської групи. Кореспондента опроваджував по мадярському таборі провідник одної скавтової частини мадярів, д-р Франц Кіш. Вивязалася жива розмова про стрічу, про приязнь з українськими пластунами та про пляни на майбутнє.

..."Нам дуже подобалося- говорив д-р Кіш,- тільки жалуємо, що стріча триває так коротко. Треба признати, що Команда Свята використала час на різні пластові заняття, не залишаючи пластунам багато вільного часу. Ця стріча є направду знаменитою школою для пластунів."

Наш кореспондент запитував про пляни на майбутнє.

..."Ми пляну̀ємо влаштувати ще цього року більшу скавтову стрічу з участю запрошених гостей інших національностей в околицях Пассав. Звідсіль пляну̀ємо водну прогулку по Дунаю до Реґенсбурґа.

Чи нам це вдасться, важко сьогодні сказати, але все таки робимо приготування і сподіємося привітати на цій стрічі

МИ ПРОЩАЛИ НАШИХ ГОСТЕЙ - ДРУЗІВ

Сьогодні, третього дня ЮСВ в годині 9,3о на великій площі свята станули українські пластові відділи та їхні гості, пластуни інших національностей, до прощальної збірки.

Після Богослуження і молитви виступив Голова Краєвої Старшини. Він подякував гостям за участь у нашій стрічі і висловив віру у скоре побачення знову на подібному святі пластового братерства.

З черги виступали з подяками представники окремих скавтових організацій.

Російський представник знову жалує, що росіяни не могли взяти чисельної участи в ЮСВ. Він переконаний, що тут російські пластуни могли багато навчитися.

Голова ІЗА /представник мадярських "черкесів"/ підкреслює велике значіння пластової дружби.

Провідник польської скавтової делеґації говорить про ідею міжнародньої співпраці і твердить, що пластуни всіх народів є тими піонірами, які промощують шлях до осягнення цієї мети.

Запальну промову виголосив представників, підкреслюючи, що сюди нас звела спільна доля наших поневолених батьківщин. Ми мусимо в Пласті навчитися якнайкраще служити нашим Рідним Краям.

Словам гостей відповідає могутнє трикратнє українське "Слава" з грудей тисячки українських пластунів.

Під звуки національних гимнів ідуть прапори вниз: польський біло-червоний, литовський червоно-жовто-зелений, мадярський червоно-біло-зелений з короною і гербом посередині, а відтак "беларускі-крывіцкі сьцяг бел-червоно-бели".

Відтак прощання гостей з Верховним Пластуном, Пластовою Старшиною і Командою Свята. А далі дефіляда - марш чужонаціональних пластових частин перед українським національним прапором та нашою Старшиною і скавтовими провідниками - гістьми.

Наші знамена схилились до братніх нам пластових прапорів наших гостей. Гучне "Слава", що відбивалося далеким відгомоном від альпейських скель, супроводило гостей, що покидали наш пластовий табір, у якому провели багато гарних хвилин.

Р:Х.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Сьома точка Пластового Закону:
ПЛАСТУН Є БРАТЕРСЬКИЙ І ПРИЯТЕЛЬСЬКИЙ.

- -

ЮВІЛЕЙНЕ СВЯТО ВЕСНИ

Рік 1946/47 це святочний рік для нашої найстаршої й одної з найкращих виховних організації молоді. В цьому році припадає 35-ліття існування Пласту. Український Пласт святкує свій ювілей низкою виховних імпрез, зїздів, таборів, зустрічей тощо. Одним з найбільш імпозантних виявів святкування мала статися загальна стріча усіх областей і частин, що оце відбулась в Міттенвальді 5-7.7.ц.р. на збочах холодних Альп.

Стріча мала статися переглядом сил пророблєної праці та причинитися до пороблення підсумків. Вона мала сповнити вірою нашу молодь в післанництво народу й значення Українського Пласту та тугою за верхищами на Рідних Землях. Одночасно причинилася вона до защіплення великої ідеї пластового братерства та дружньої співпраці народів на шляху до сповнення великих ідеалів людства. Тому на зустріч запрошено низку скавтових організацій. Доказ живучости вселюдських ідеалів в наших рядах повинен відчинити нам вступ на велике світове Джомборі, що відбудеться в серпні ц. р. й уможливити нам зайняти належне в пластовій сімї. Міттенвальдську зустріч слід під цим оглядом розцінювати, як останню передджемборську пробу й остаточний перегляд сил.

Не диво, що міттенвальдська стріча була найчисленнішою з усіх, знаних до тепер в пластовій історії. На ній зявилося 6.600 пластунок і 6.700 пластунів /разом 6.1300/. Поодинокі області й курені приходили вже від ранку 4.7.,але офіційне відкриття стрічі,завішення національного і пластового прапору, відчитання офіційного наказу відбулося вполудне,5.7.ц.р.Свято відкрив з доручення Верховного Пластуна і в імені Головної Старшини її Голова, сктм.д-р А.Фіґоль. Наказ поміщено повністю в 1-му числі щоденного бюлетеню пластової стрічі. Крім відчитання наказу ввійшла в програму промова сктм.Сірого Лева.

Зустрічі з чужинцями була присвячена неділя, 6.7. Офіційне привітання і завішення їхніх національних прапорів відбулося по Службі Божій, відправленій у гр. католицькому обряді і по молебні,який відслужив духовник УАПЦ. На свято прислали свої частини скавтові організації: білоруси, литовці, мадяри, німці й поляки.Росіяни брали участь тільки через репрезентантів, оправдуючи відсутність юнацтва одночасним відбуванням таборів.

...українських пластунів".

Недалеко від мадярських шатер таборує невеличка литовська група, всього 5 осіб.

..."Нам тут у вас дуже подобалося, ця стріча вам направду вдалася,- говорить провідник литовської групи. Ми дуже жалуємо, що нас так тут мало і ми не могли виступати, як інші на вашій прекрасній ватрі.З українця ми ми вже стрічалися, бо ми живемо в одному таборі з ними на Фраймані. З українськими пластунами ми були завжди в гарних взаєминах. Велика шкода, що ця стріча вже сьогодні кінчиться.Вона була направду виявом скавтового братерства."

Найбільша чужинецька група на Ювілейному Святі Весни це польська, разом 93 особи. Гуфцови Квісілевіч і його заступник Ольшевскі захоплені нашою стрічею.

..."Було направду дуже гарно,-говорить командант польської групи. Було тут усе по скавтовому. Нічого не бракувало, крім...калорій, але на це нема ради.Ми стараємося навязати тісний контакт з пластовими організаціями інших національностей і навіть організуємо в серпні окремий курс для провідників новацтва. Сподіємося зустрінути на цьому курсі також ваших представників. Ваші ватри були прекрасні. Ми познайомилися з українськими пластунами, вимінялися з ними відзнаками і, віримо, будемо вже направду друзями. Нашим скавтам залишилося дуже багато приємних вражінь. 35-ліття вашої скавтової організації будемо памятати довго."

Штандаровий Бута, провідник білоруських пластунів , на питання, як йому в нас подобалося, тільки усміхається.Цей усміх і сердечний стиск руки говорять більше, ніж слова.

На привітання чужинних пластунів явилися теж численні делеґати українських громадських організацій. Тоді також відчитано численні привіти, які наспіли на свято 35-ліття Українського Пласту.

День був виповнений тереновими вправами і змаганнями, до яких, крім українських пластунів станули також поза конкурсом білоруси, мадяри й поляки. Крім теренових вправ відбувалися також конкурсові змагання в деяких ділянках спорту, а також змаганнях в танцях і співах. Оцінювано теж таборництво на основі окремо виробленого правильника.

Слід підкреслити, що конкурс у таборуванні причинився до естетичного вигляду табору, бо крім будови шатер оцінювано теж чистоту й естетичне оформлення табору.

Чужинці, гості й пластова молодь мали змогу запізнатися з нашим народнім мистецтвом на підставі окремої виставки, яка викликувала багато слів щирого захоплення. Віримо, що експонати, зібрані на цій виставці, причиняться до спропаґування нашого імені й нашої культури на міжнародньому Джемборі в Парижі. Українська суспільність, в розумінні великих досягнень Пласту й доцінюючи належну вагу участи в Джемборі, підготовляє як ювілейний дарунок для пластової молоді висилку якнайбільшого числа юнаків на це міжнародне Джемборі.

Українську культуру пізнавали чужі й свої не тільки на виставці народнього мистецтва, але і в часі конкурсу в танцях і співі, як теж при настроєвих ватрах. Дня 5.7. відбулася весела ватра, а 6. 7. відбулася ватра з участю гостей. Пописи чужинцівсстрічалися з гарячим аплявзом нашої молоді і дозволяли порівнювати ефектовні білоруські, польські, мадярські та інші пісні й танці з нашими. Зокрема заслуговував на увагу показ наших святоіванських "купальних" обрядів в підготові й виконанні авґсбурґського коша.

В рамах загального таборування відбулася низка менших ватер і нарад куренів, зеднань та гуртків. Між іншим відбулася "Велика Племінна Рада Л.Ч.", які святкують в цьому році 25-літній ювілей свого існування. Подібно теж радили старші пластуни, Хрестоносці, Закарпатці тощо.

До загального враження причинилася зразкова праця кооперативи "Пласт", яка видала з нагоди ювілею спеціяльні артистичні плакетки, відзнаки стрічі, ювілейні значки, серію листівок, пропамятний альбомчик тощо. Здебільша артистичне виконання памяток і розмірно низька ціна причинилися до того, що біля станків кооперативи був постійно натовп купуючих. Пластуни полювали на знайомих і незнайомих та обмінювалися підписами. На святі появилися теж вперше пластові видання, як "На сліді", "Пластун", "Сеніорська ватра" тощо.

Початкова погода грозила неповодженням. Зливний дощ ц перший день прибуття пластунів, саме в час розбивання шатер, наробив багато клопотів; Але завзяття молоді, карність і фізична справність перебороли труднощі. Це й дало молоді багато вдоволення й було виховним чинником.

Наче в нагороду за завзяття в міру розгортання свята кращала погода й останнього дня 7.7. було прекрасне сонце. Проте незалежно від погоди від початку до кінця не опускав пластунів добрий гумор, що було доказом, що для пластунів справді ніщо не значать бурі й негоди.

Пластове Ювілейне Свято Весни було великим успіхом української пластової організації й дальшим кроком вперед на шляху до намічених цілей. В усіх учасників залишило воно незатерший спомин на ціле життя.

Я-ль

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx